

1936-N.  第四號

THREE POWERS PACT BETWEEN JAPAN, GERMANY AND ITALY

The Governments of Japan, Germany and Italy, considering it as the condition precedent of any lasting peace that all nations of the world be given each its own proper place, have decided to stand by and co-operate with one another in regard to their efforts in Greater East Asia and the regions of Europe respectively wherein it is their prime purpose to establish and maintain a new order of things calculated to promote the mutual prosperity and welfare of the peoples concerned. Furthermore it is the desire of the three Governments to extend co-operation to such nations in other spheres of the world as may be inclined to put forth endeavours along lines similar to their own, in order that their ultimate aspirations for world peace may thus be realized. Accordingly the Governments of Japan, Germany and Italy have agreed as follows:

I. Japan recognises and respects the leadership of Germany and Italy in the establishment of a new order in Europe.

II. Germany and Italy recognise and respect the leadership of Japan in the establishment of a new order in Greater East Asia.

III. Japan, Germany and Italy agree to cooperate in their efforts on the aforesaid lines. They further undertake to

W

assist one another with all political, economic and military means when one of the three contracting Powers concerned is attacked (either openly or covertly) by a power at present not involved in the European war or in the Japanese-Chinese conflict.

IV. Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political status which exists at present as between each of the three contracting Powers and Soviet Russia.

V. The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them, enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Pact and have affixed hereto their seals.

Done in triplicate at _____, the _____ day of _____

Strictly Confidential

PROTOCOL

W With reference to the Pact signed on this day by the representatives of Japan, Germany and Italy the Contracting Parties have arrived at the following understanding.

I. With a view to determine by consultation with one another the detailed arrangements on the co-operation and mutual assistance between Japan, Germany and Italy as stipulated in Paragraph III. of the Pact, Joint Military and Naval Commissions, preferably one at Tokio and another at Berlin or Rome, together with a Joint Economic Commission, shall forthwith be organized. The composition of the aforesaid Commission shall be determined through consultation by the Governments of Japan, Germany and Italy.

The conclusions of the said Commissions shall be submitted to the respective Governments for approval in order to be put in force.

II. Whether or not a Contracting Party or Parties has or have been attacked openly or covertly as stipulated in Paragraph III. of the Pact shall be determined by the respective Governments, and in case the fact of such an attack has been established the measure of mutual assistance of political, economic and military nature to be adopted by the Contracting Parties shall be studied and recommended by the aforesaid Commissions, subject to approval of the respective Government.

4

III. As the co-operation and mutual assistance stipulated in Paragraph III. of the Pact have in view as fundamental aims the efforts to establish forthwith a new order in Greater East Asia and Europe, to eventuate in a new world order, blessing Humanity with a just and equitable peace, Germany and Italy shall, in time of peace as well as war, take all possible measures to restrain a Third Power or Powers on the Atlantic with a view to better enabling Japan, Germany and Italy to accomplish their common aim of establishing a new order in Greater East Asia and in the Pacific Basin in general.

In the event of Japan being attacked by a Power or Powers not at present involved in either the European War or the Sino-Japanese conflict referred to in the last part of Paragraph III. of the present Pact, Germany and Italy also undertake to come to Japan's assistance in the Pacific Ocean with all their means and resources.

IV. While Germany and Italy undertake to use their good offices with a view to improving relations between Japan and the U.S.S.R., Japan, Germany and Italy shall make utmost efforts to induce the U.S.S.R. to act in accord with the main purposes of the present Pact

V. The Contracting Parties undertake to exchange from time to time without delay all useful inventions and devices of war and to supply one another with war equipments, such as aeroplanes, tanks, guns, explosives etc.

which each Party may reasonably spare, together with technical skill and men, should they be required. Furthermore they are prepared to do utmost in furnishing one another with and in aiding one another in the efforts to procure minerals including oil and other materials as well as machinery for war industries and various requisites for livelihood with machinery of all sorts employed in the production of such requisites.

VI. The present Protocol shall remain secret and shall not be published.

Done in triplicate at _____, the _____ day of _____

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to state that, the Japanese Government earnestly share the hope with the Governments of Germany and Italy that the present European War will remain limited as far as possible in its sphere and scope and will come to a speedy conclusion and that they shall on their part spare no effort in that direction.

However, the conditions actually prevailing in Greater East Asia and elsewhere do not permit the Japanese Government to rest assured that there is no danger whatever of an armed conflict taking place between Japan and Great Britain, and accordingly they desire to call attention of the German and Italian Governments ~~whenever~~ to such a possibility and to ask the German and Italian Governments whether in such eventuality the Japanese Government may expect assistance and co-operation in every possible form as provided for under Paragraph III. of the present Pact mutatis mutandis.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to state to Your Excellency that inasmuch as the German and Italian Governments recognize and respect the leadership of Japan in regard to the establishment of a new order in Greater East Asia, it is considered highly desirable by this Government that all the former German Colonies in the Pacific area should be ceded to Japan, without compensation in the case of the Group of Islands mandated by Japan and with proper compensation in the case of other mandated islands as well as those actually in British possession.

It is understood as matter of course that Japan shall accord a specially favourable treatment to the activities of Germany and her nationals in these regions as compared to any other nation or their nationals.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

1656-0
THREE POWERS PACT BETWEEN JAPAN, GERMANY
AND ITALY

第五號

The Governments of Japan, Germany and Italy, considering it as the condition precedent of any lasting peace that all nations of the world be given each its own proper place have decided to stand by and co-operate with one another in regard to their efforts in Greater East Asia and the regions of Europe respectively wherein it is their prime purpose to establish and maintain a new order of things calculated to promote the mutual prosperity and welfare of the peoples concerned. Furthermore it is the desire of the three Governments to extend cooperation to such nations in other spheres of the world as may be inclined to put forth endeavours along lines similar to their own, in order that their ultimate aspirations for world peace may thus be realized. Accordingly the Governments of Japan, Germany and Italy have agreed as follows:

I. Japan recognises and respects the leadership of Germany and Italy in the establishment of a new order in Europe.

II. Germany and Italy recognise and respect the leadership of Japan in the establishment of a new order in Greater East Asia.

III. Japan, Germany and Italy agree to cooperate in their efforts on the aforesaid lines. They further undertake to assist one another with all political, economic and military means when one of the three contract-

ing Powers concerned is attacked (either openly or covertly) by a power at present not involved in the European war or in the Japanese-Chinese conflict.

IV. Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political status which exists at present as between each of the three contracting Powers and Soviet Russia.

V. The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them, enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Pact and have affixed hereto their seals.

Done in triplicate at _____, the day of

Strictly Confidential

PROTOCOL

With reference to the Pact signed on this day by the representatives of Japan, Germany and Italy the Contracting Parties have arrived at the following understanding:

I. With a view to determine by consultation with one another the detailed arrangements on the co-operation and mutual assistance between Japan, Germany and Italy as stipulated in Paragraph III. of the Pact, Joint Military and Naval Commissions, preferably one at Tokio and another at Berlin or Rome, Together with a Joint Economic Commission, shall forthwith be organized. The composition of the aforesaid Commissions shall be determined through consultation by the Government of Japan, Germany and Italy.

~~ix~~The conclusions of the said Commissions shall be submitted to the respective Governments for approval in order to be put in force.

II. Whether or not a Contracting Party or Parties has or have been attacked openly or covertly as stipulated in Paragraph III. of the Pact shall be determined upon consultation among the three Contracting Parties,

and in case the fact of such an attack has been established the measures of mutual assistance of political, economic and military nature to be adopted by the Contracting Parties shall be studied and recommended by the aforesaid Commissions, subject to approval of the respective Governments.

III. As the co-operation and mutual assistance stipulated in Paragraph III. of the Pact have in view as fundamental aims the efforts to establish forthwith a new order in Greater East Asia and Europe, to eventuate in a new world order, blessing Humanity with a just and equitable peace, Germany and Italy shall, in time of peace as well as war, take all ~~possible~~ possible measures to restrain a Third Powers or Powers on the Atlantic with a view to better enabling Japan, Germany and Italy to accomplish their common aim of establishing a new order in Greater East Asia and in the Pacific Basin in general.

In the event of Japan being attacked by a Power or Powers not at present involved in either the European War or the Sino-Japanese conflict referred to in the last part of Paragraph III. of the Pact, Germany and Italy also undertake to come to Japan's assistance in the Pacific Ocean with all their means and resources.

IV. While Germany and Italy undertake to use their good offices with a view to improving relations between Japan and the U.S.S.R., Japan, Germany and Italy shall make utmost efforts to induce the U.S.S.R. to act in accord with the main purposes of the present Pact.

V. The Contracting Parties undertake to exchange from time to time without delay all useful inventions and devices of war and to supply one another with war equipments, such as aeroplanes, tanks, guns, explosives etc., which each Party may reasonably spare, together with technical skill and men, should they be required. Furthermore they are prepared to do utmost in furnishing one another with and in aiding one another in the efforts to procure minerals including oil and other materials as well as machinery for war industries and various requisites for livelihood with machinery of all sorts employed in the production of such requisites.

VI. In conformity with the spirit which prompted the conclusion of the present Pact, the Governments of the Contracting Parties undertake to enter into negotiations without delay, with a view to deciding upon measures of assuring to the other Contracting Parties of their Nationals, in their commercial and industrial activities in the regions where the Contracting Parties are respectively recognized to have leadership by virtue of Para-

graph I and II of the present Pact, a position which is preponderant in comparison to that of any Third Power and its nationals.

VII. The present Protocol shall remain secret and shall not be published.

Done in triplicate at _____, the _____ day of _____

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to state that, the Japanese Government earnestly share the hope with the Governments of Germany and Italy that the present European War will remain limited as far as possible in its sphere and scope and will come to a speedy conclusion and that they shall on their part spare no effort in that direction.

However, the conditions actually prevailing in Greater East Asia and elsewhere do not permit the Japanese Government to rest assured that there is no danger whatever of an armed conflict taking place between Japan and Great Britain, and accordingly they desire to call attention of the German and Italian Governments to such a possibility and they feel confident that Germany and ~~and~~ Italy will do their utmost to aid Japan in such eventuality with all means in their power.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to state to Your Excellency that inasmuch as the German and Italian Governments recognize and respect the leadership of Japan in regard to the establishment of a new order in Greater East Asia, it is considered highly desirable by this Government that all the former German Colonies in the Pacific area should be ceded to Japan, without compensation in the case of the Group of Islands mandated by Japan and with proper compensation in the case of other mandated islands as well as those actually in British possession.

It is understood as a matter of course that Japan shall accord a specially favourable treatment to the activities of Germany and her nationals in these regions as compared to any other nation or their nationals.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

1656-P

THREE POWERS PACT BETWEEN JAPAN, GERMANY AND ITALY

The Governments of Japan, Germany and Italy, considering it as the condition precedent of any lasting peace that all nations of the world be given each its own proper place, have decided to stand by and co-operate with one another in regard to their efforts in Greater East Asia and the regions of Europe respectively wherein it is their prime purpose to establish and maintain a new order of things calculated to promote the mutual prosperity and welfare of the peoples concerned. Furthermore it is the desire of the three Governments to extend co-operation to such nations in other spheres of the world as may be inclined to put forth endeavours along lines similar to their own, in order that their ultimate aspirations for world peace may thus be realized. Accordingly the Governments of Japan, Germany and ~~xxx~~ Italy have agreed as follows.

I. Japan recognizes and respects the leadership of Germany and Italy in the establishment of a new order in Europe.

II. Germany and Italy recognize and respect the leadership of Japan in the establishment of a new order in Greater East Asia.

Engl.

III. Japan, Germany and Italy agree to co-operate in their efforts on the aforesaid lines. If a power not at present included in the European War or the Chinese-Japanese Conflict commits an act of aggression against one of the three contracting parties, Japan, Germany and Italy undertake to declare war on such power and to assist one another with all political, economic and military means.

IV. With a view to implementing the present pact, conversations between the generalstuffs of the Japanese, German and Italian forces will be opened by technical commissions which will meet without delay.

V. Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political status which exists at present as between each of the three contracting Powers and Soviet Russia.

VI. The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them, enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the Undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Pact

and have affixed hereto their Seals.

Done in triplicate at Tokyo, the day of September,
1940

1656-Q

第七
號

Q

In our opinion an explicit emphasis of the obligation to declare war would have a specially strong neutralizing effect on America. America would certainly hesitate ten times before entering the war if the pact stated in clear and impressive terms that America would then automatically be at war with three great powers.

Checked
Okey

623

1656-R

第八號

R

THREE POWERS PACT BETWEEN JAPAN, GERMANY AND ITALY.

The Governments of Japan, Germany and Italy, considering it as the condition precedent of any lasting peace that all nations of the world be given each its own proper place, have decided to stand by and co-operate with one another in regard to their efforts in Greater East Asia and the regions of Europe respectively wherein it is their prime purpose to establish and maintain a new order of things calculated to promote the mutual prosperity and welfare of the peoples concerned. Furthermore it is the desire of the three Governments to extend co-operation to such nations in other spheres of the world as may be inclined to put forth endeavours along lines similar to their own, in order that their ultimate aspirations for world peace may thus be realized. Accordingly the Governments of Japan, Germany and Italy have agreed as follows:

I. Japan recognizes and respects the leadership of Germany and Italy in the establishment of a new order in Europe.

II. Germany and Italy recognize and respect the leadership of Japan in the establishment of a new order in Greater ~~East~~ East Asia.

III. Japan, Germany and Italy agree to co-operate in their efforts on the aforesaid lines. If a power not at present

R

included in the European War or the Chinese-Japanese Conflict commits an act of aggression against one of the three Contracting Parties, Japan, Germany and Italy undertake to assist one another with all political, economic and military means.

IV. With a view to implementing the present Pact, Joint Technical Commissions the members of which are to be appointed by the respective Government of Japan, Germany and Italy will meet without delay.

V. Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political status which exists at present as between each of the three contracting Powers and Soviet Russia.

VI. The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them, enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the Undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Pact and have affixed hereto their Seals.

Done in triplicate at Tokyo, the day of September,
1940.

Strictly Confidential

Excellency:

DD. 1656-S.

第九號

✓

I have the honour to state that the following are some of the salient points of our several conversations that had taken place from the 9th to the 21st September, 1940, relative to the conclusion of the Three Powers Pact signed on this day:

I. Joint Technical Commissions, stipulated in Paragraph IV. of the Pact, shall be organized at once together with a Joint Economic Commission. The composition of the aforesaid Commissions shall be determined through Consultation by the Governments of Japan, Germany and Italy.

The conclusions of the said Commissions shall be submitted to the respective Governments for approval in order to be put in force.

II. Whether or not a power not at present involved in the European War or the Sino-Japanese Conflict has committed an act of aggression against one of the three Contracting Parties as stipulated in Paragraph III. of the Pact, shall be determined upon consultation among the Japanese, German and Italian Governments, and in case the fact of such an aggression had been established the measures of mutual assistance of political, economic and military nature to be adopted by the Contracting Parties shall be studied and recommended by the aforesaid Commissions, subject to approval of the re-

625

spective Governments.

III. As the co-operation and mutual assistance stipulated in Paragraph III. of the Pact have in view as fundamental aims the efforts to establish forthwith a new order in Greater East Asia and Europe, to eventuate in a new world order, blessing Humanity with a just and equitable peace, Germany shall, in time of peace as well as war, take all possible measures, in conjunction with Italy, to restrain a Third Power or Powers on the Atlantic with a view to better enabling Japan, Germany and Italy to accomplish their common aim of establishing a new order in Greater East Asia and in the Pacific Basin in general.

in the event of Japan being attacked by a Power or Powers not at present involved in ~~the~~ either the European War or the Sino-Japanese Conflict referred to in the last part of Paragraph III. of the present Pact, Germany also undertakes to come to Japan's assistance in the Pacific Ocean with all their means and resources.

IV. While Germany undertakes to use their good offices with a view to improving relations between Japan and the ~~U.S.S.R.~~ U.S.S.R., Japan and Germany shall make utmost efforts to induce the U.S.S.R. to act in accord the main purpose of the present Pact.

7. V. Japan and Germany undertake to exchange from time to time without delay all useful inventions devices of war and to supply mutually with war equipments, such as aeroplanes, tanks, guns, explosives etc., which they ~~may~~ may reasonably spare, together with technical skill and men, should it be required. Furthermore they are prepared mutually to do utmost in furnishing with and in aiding in the efforts to procure minerals including oil and other materials as well as machinery for war industries and various requisites for livelihood with machinery of all sorts employed in the production of such requisites.

It is needliss to say that the above understandings shall remain secret and shall not be published.

It is desired that Your Excellency woukd confirm the understandings as above set forth.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to inform Your Excellency that, the Japanese Government earnestly share the hope with the Governments of Germany and Italy that the present European War will remain limited as far as possible in its sphere and scope and will come to a speedy conclusion and that they shall on their part spare no effort in that direction

However, the conditions actually prevailing in Greater East Asia and elsewhere do not permit the Japanese Government to rest assured that there is no danger whatever of an armed conflict taking place between Japan and Great Britain, and accordingly they desire to call attention of the German Government to such a possibility and to state that they feel confident that Germany will do their utmost to aid Japan in such eventuality with all means in their power.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to ask Your Excellency to confirm the accuracy of the following oral declaration which was made by Your Excellency on behalf of the German Government:

"The German Government agree that the former German Colonies actually under Japan's Mandate in the South Seas will forever remain in Japan's possession against an adequate compensation. In regard to other former Colonies in the South Seas, the German Government undertake to confer with the Japanese Government upon and after the conclusion of the Three Powers Pact, in an accommodating spirit, with the view to disposing them as far as possible in Japan's favour."

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

~~XXXXXXXX~~

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of the date with the contents as follows:

"

"

I take this occasion formally to confirm the understandings above set forth.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

~~Excellency~~

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of this date with the contents as follows:

"

"

I take this occasion to take note of the contents of Your Excellency's note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of this date and to confirm the oral declaration contained therein which reads as follows:

"

~~I take this occasion to take note of the contents of your Excellency's note.~~

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

D. D 1656-T

第十號

THREE POWERS PACT BETWEEN JAPAN, GERMANY AND ITALY

The Governments of Japan, Germany and Italy, considering it as the condition precedent of any lasting peace that all Nations of the world be given each its own proper place, have decided to stand by and co-operate with one another in regard to their efforts in Greater East Asia and the regions of Europe respectively wherein it is their prime purpose to establish and maintain a new order of things calculated to promote mutual prosperity and welfare of the peoples concerned. Furthermore it is the desire of the three Governments to extend co-operation to such nations in other spheres of the world as may be inclined to put forth endeavours along lines similar to their own, in order that their ultimate aspirations for world peace may thus be realized. Accordingly the Governments of Japan, Germany and Italy have agreed as follows;

Article 1

Japan recognizes and respects the leadership of Germany and Italy in the establishment of a new order in Europe.

Article 2

Germany and Italy recognize and respect the leadership of Japan in the establishment of a new order in Greater East Asia.

626

Article 3

Japan, Germany and Italy agree to co-operate in their efforts on the aforesaid lines. They further undertake to assist one another with all political, economic and military means when one of the three Contracting Parties is attacked by a power at present not involved in the European War or in the Sino-Japanese Conflict.

Article 4

With a view to implementing the present Pact, Joint Technical Commissions the members of which are to be appointed by the respective Governments of Japan, Germany and Italy will meet without delay.

Article 5.

Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political ^{status} ~~status~~ which exists at present as between each of the three Contracting Parties and Soviet Russia.

Article 6.

The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the Undersigned, duly authorized
by their respective Governments, have signed this Pact
and have affixed hereto their Seals.

Done in triplicate at _____, the day of _____

Strictly Confidential

1656-0

U

第十一號

Excellency:

I have the honour to inform Your Excellency that, the Japanese Government earnestly share the hope with the Governments of Germany and Italy that the present European War will remain limited as far as possible in its sphere and scope and will come to a speedy conclusion and that they shall on their part spare no effort in that direction.

However, the conditions actually prevailing in Greater East Asia and elsewhere do not permit the Japanese Government to rest assured in the present circumstances that there is no danger whatever of an armed conflict taking place between Japan and Great Britain, and accordingly they desire to call attention of the German Government to such a possibility and to state that they feel confident that Germany will do their utmost to aid Japan in such eventuality with all means in their power.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

629

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of this date No. 1111 with the contents as follows:

"

I take this occasion to take note of the contents of Your Excellency's letter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

X-5221 1656X

1. Does Ribbentrop insist on signing the Pact at Berlin? Matsoka has been negotiating the Pact all through with an assumption that the Pact would be signed at Tokio which has been shared by all these who have taken part in deliberation concerning this question.

2. Waiving all formalities in order to expedite the matter, would it not be better to have only one text common to three Contracting Parties; that is English text on which we have been negotiating? If we insist to have the Pact in three languages it would necessitate as to have German and Italian versions together with Japanese text for submission to Privy Council to be examined closely in each of the three languages. This would further postpone the conclusion and publication of the Pact which I hate to see. Again, one language text would go far towards to lessen possible discrepancy in interpretation.

Please also get as quickly as possible answer this point.

3. Will you please ask Ribbentrop for the last time to agree to authorise the German Ambassador here to exchange note with Foreign Minister (Matsuoka) on the contents of Draft Protocol as drawn up (of course not in the form of the secret Protocol) and try get answer as early as possible?

efforts on the aforesaid lines. They further undertake to assist one another with all political, economic and military means when one of the three Contracting Parties is attacked by a power at present not involved in the European War or in the Sino-Japanese Conflict.

Article 4

With a view to implementing the present Pact, Joint Technical Commissions the members of which are to be appointed by the respective Governments of Japan, Germany and Italy will meet without delay.

Article 5

Japan, Germany and Italy affirm that the aforesaid terms do not in any way affect the political status which exists at present as between each of the three Contracting Parties and Soviet Russia.

Article 6

The present Pact shall come into effect immediately upon signature and shall remain in force for ten years from the date of its coming into force.

At proper time before the expiration of the said term the High Contracting Parties shall, at the request of any one of them, enter into negotiations for its renewal.

In faith whereof, the Undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Pact and have

affixed hereto their Seals.

Done in triplicate at _____, the _____ day of the
month of the _____ year of Syowa, corresponding to the

165-6-BAB

第
八
號

PERSONAL LETTER OF THE GERMAN AMBASSADOR TO HIS EXCEL-
LENCY THE IMPERIAL JAPANESE FOREIGN MINISTER.

Excellency:

At the moment when our conversations, begun on the 9th instant at Tokyo, are about to eventuate in a successful conclusion of the Three Powers Pact, it is Minister Stahmer's and my sincerest desire to tender to Your Excellency the expression of deepest appreciation for the principal part Your Excellency has played throughout in a most generous and accommodating spirit.

We wish to take this occasion to state once more in this letter some of the salient points reiterated in our conversations, with Your Excellency which are as follows:

The German Government are convinced that the Contracting Parties are about to enter into a new and decisive phase of world history in which it will be their task to assume the leadership in the establishment of a new order in Greater East Asia and Europe respectively.

The fact that for a long time to come their interests will coincide and the unrestricted mutual confidence of the Contracting Parties from the solid foundation on which the Pact is built.

The German Government firmly believe that the technical details concerning the execution of the Pact will be settled

632

without difficulties and that it would not be in keeping with the far-reaching importance of the Pact and it would be practically impossible to anticipate all possible cases which might arise in the course of its application, they can only be dealt with in the spirit of mutual confidence and helpfulness as they arise from time to time.

Conclusions of the Technical Commissions stipulated in Article 4. of the Pact shall be submitted to the respective Governments for approval in order to be put in force.

It is needless to say that whether or not a Contracting Party has been attacked within the meaning of Article 3. of the Pact shall be determined upon consultation among the three Contracting Parties.

If Japan, contrary to the intentions of the Pact, should be attacked by a Power so far not engaged in the European War or the China Incident, Germany will consider it a matter of course to give Japan full support and assist it with all military and economic means.

With regard to the relations between Japan and Soviet Russia, Germany will do everything within its power to promote a friendly understanding and will at any time offer its food offices to this end.

Germany will use her industrial capacity and other resources technical and material as far as possible in favour of Japan in order both to facilitate the establishment of

a new order in Greater East Asia and to enable her to be better prepared for any emergency. Germany and Japan will further undertake mutually to aid each other in procuring in every possible way raw materials and minerals including oil which they will have been in need of.

The German Foreign Minister implicitly believes that Italy will of course act in concord with Germany and Japan when and where assistance and co-operation by Italy is sought in reference to the matters above enumerated.

I have the honour to present to Your Excellency the above exposé as the views of the German Foreign Minister conveyed personally by his special delegate, Minister Stahmer, and repeatedly transmitted to me by my Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

gez. Ott.

1156-W

LETTER FROM GERMAN AMBASSADOR TO
FOREIGN MINISTER.

第十三號

W

Excellency:

In the moment when our conversations concerning the Three Powers Pact are to be concluded successfully it is Minister Stamer's and my sincerest desire to express to Your Excellency our heartiest regard for your leading and generous cooperation in most accommodating spirit we should like to state once more in this letter the conformity concerning the salient points which we always have found in our conversations with Your Excellency in regard of the aims and details of the Pact.

The German Government are convinced that the Contracting Parties are going to enter in new and ^{decisive} ~~desire~~ ~~period~~ period of World History in which they will be charged with leadership of the establishment ^{of a} ~~and~~ new order in Greater East Asia, and in Europe. The recognition of our interest ^{which} ~~with~~ are in conformity for the present time and for long future and unlimited mutual confidence of the Contracting Parties are forming the solid bases of the three Powers Pact. The German Government are convinced that the technical details of the Pact will ^{be} resolved without difficulties on fundamental confidence and that it would be contrary to the far reaching importance of the Pact to fix formally some single questions which would never thoroughly work out.

If Japan contrary to the aim of the Pact would be involved in a Conflict with a power until now not belligerent, the German Government will be obliged without any doubt to assist Japan to the utmost extent and will offer every possible military and economic support. Concerning the relations between Japan and Russia, Germany will help to obtain most friendly understanding and offer her good services for that purposes.

I have the honour to present to Your Excellency this principal statement in accordance with the ideas of the German Foreign Minister representative Minister Stamer and according to the repeated instructions of German Government transmitted to myself during the conversation concerning the Three Powers Pact.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

Strictly Confidential

Excellency:

1658 JV

第十三號

I have the honour to ask Your Excellency to confirm the following oral declaration which was made by Your Excellency on behalf of the German Government:

" The German Government agree that the former German Colonies actually under Japan's Mandate in the South Seas will remain in Japan's possession, it being understood that Germany be adequately compensated there for. In regard to other former Colonies in the South Seas, they shall be restored automatically to Germany upon conclusion of peace ending the present European War. Afterwards the German Government would be prepared to confer, in accommodating spirit, with the Japanese Government with a view to disposing of them as far as possible in Japan's favour against compensation."

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the highest consideration.

628

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter of this date No. 1111 and to confirm the oral declaration made by me concerning the former German Colonies in the South Seas which is contained in to Your Excellency's letter under reply.

I avail myself of this opportunity to renew Your Excellency, the highest consideration.

TITLE DD 1656-K

TRANSLATION BY M. Mori COMPLETED June 13

CHECKED BY do. COMPLETED do.

TYPED BY _____ COMPLETED _____

井ノ原倒文書 井一六五六一K

附属文書の内容は備忘録にあり、夏の中に
世見書

九日(十七時—十九時)及十日(十七時半—十八時半)
に行かれた外務大臣、ハインリッヒ・スターマー公使及
駐日ドイツ大使オイクゲン・オットー、向う合議の西女官が
執つておます。

外務大臣は右文書をスターマー公使とオットー
九月十日(十時十五分—十一時四十五分)

大使に読み聞かせ、その向違いなことを確かめた
上、スターマー公使に、鉛筆書きの世見書一紙し、用
を争ひました。

A D 日独伊三国同盟

備忘録の年が一九三九年
法廷に於て四三は同一

DRF. DOC. #1656-K

Contents of the attached document is a memorandum containing the gist of conversations between the Foreign Minister, Minister Heinrich Stahmer and German Ambassador in Japan, Eugen Ott, which took place on the ninth (17:00-19:00 hours) and the tenth (17:30-18:30 hours).

The Foreign Minister read the above to Minister Stahmer and Ambassador Ott on an interview of the eleventh of September (10,15-10,45 hours), and handed Minister Stahmer a copy of the memorandum written with pencil, after the correctness of it had been confirmed by the other side.

AD Tripartite Alliance of Japan, Germany and Italy

(identical with the Exhibit 43, Transcript pages 6391-6393)

B Annex no. 1

Ref Doc No. 1656

"Strengthening of the Japan - Germany - Italy Axis"

(Identical with "Strengthening of the Japan - Germany -

Italy Axis", Decisions made by the Conference of the Prime Minister and the Ministers of War, the Navy and Foreign Affairs, on 4 September 1940, and by the Liaison Conference on 19 September 1940, of the Exhibit 541, Transcript pages 6307 - 6308)

C "Draft of Basic Principles concerning Negotiations for a Military Alliance,

Original Draft by Army and Navy, revised by the Foreign Office.

D. "Terms of Political Understanding Forming the Basis for the Strengthening of Japan - Germany - Italy Collaboration"

E "Terms of Understanding concerning the Mutual Support and Cooperation of Japan and the Two Countries of Germany and Italy in regard to the European War and China Incident"

F. "Basic Essentials for the Strengthening of Japan - Germany - Italy Collaboration"

G "Main Principles Governing Negotiations"

(C - G are identical with "Basic Principles concerning Negotiations for a Military Alliance", and its 4 Appendices, of the Exhibit, 541, Transcript pages

6310 - 6321)

AD, "Three pact between Japan, German and Italy" Document 1656

(Identical with "Three pact between Japan, German and Italy" of the Exhibit 43

廿八号

Rep Doc No. 77

1656 AB

秘逸國大使より日本国外務大臣へ送る私信

閣下

五月九日東京、亦て閣下様へ送る友人の合懐、結果を
 コレテ三國条約の締結、到達セシトスルにあり閣下の合懐中
 終始最之寛容にて且友好の精神を以て之を要す彼等
 が果サシト下に對し閣下に向テ深甚し謝意を表以スル
 「スコール」を及至使、最之志望する希望の有之候
 吾人の此の機会、亦て閣下ト吾人トの合懐、亦て及至親
 レヨシ若干ノ必要を以て付再々書翰、亦て尤記し通
 陳述セリ候スルモノ有之候

秘逸國政府の締結國、夫々大東亞及歐洲の諸國に於
 於て建設、特等的地位を占めり、経済的に世界に歴史
 的に於て新し且決定的な段階に入ラレトスルモノトシテ
 確信ス

將來是則して一締結國の主要關係の一致を以て事實
 及締結國の絶対的相互信頼の條約、確乎その基礎
 を成スモノトス

秘逸國政府の各子孫宣施、固之に技術的項目の困難
 ナリ決定セリシテ、亦て實踐中、其を以て之有ラズ
 諸君との關係、重要にして之を以て且實際上不
 能ナラズ、確信ス 右平澤ハ 友元也スルニ 632 相互信頼

及五中ノ精神、其テノ知能ニ在リ

條約外四條ノ規定ヨリハ、其ノ内要旨、決定ハ天竺
佛國政府ノ承認ヲ要スルコトヲ示シ、
ハシ

一、締結國ノ條約外ニ案ノ意義、於テ政變ヲ行ハシムルヤ否
ハ三條約國內ノ協儀ニ依リ決定セラルルコトヲ論トス

條約ノ範圍ニ可及シ、日本子ノ未ニ歐洲諸國又ハ
支那ノ是ニ参加シ居ラハ、一國ニ依リ政變ヲ行ハシムルコト

ニ、締結國、日本國ニ全面的ニ支持ヲ與ヘ且有ラズ
テ、及至協約ノ子歟、以テ日本子ヲ援助スルコト
也、トト思フ

日本子トシテ、駐印トシテ、關係ノ固シク、
力ノ及リ、限友好ノ了解ヲ増進スルコトヲ努ムルコト、且何
ニテ、右目的ノ爲メ、團結ノ方ヲ執ルコト

一、締結國、日本子トシテ、大車重ニ於テ、以テ、
建設、各島、トシテ、公共、如何ニ爲ル、
分備ル、以テ、自子ノ工業、能力、並ニ、其、他、
林、業、及、他、種、ノ、資、源、ヲ、使、用、ス、
ハシ、更ニ、締結國、及、日本國、ハ、有ラズ、ル、方、法、ニ、依リ、其、
必要、トシ、原、種、及、銘、物、ノ、他、ノ、金、也、ヲ、獲得、ス、
島、洲、上、ニ、接、助、ス、ル、コト、ヲ、論、ス

一、締結國、外、務、大、臣、トシテ、記、諸、事、項、ノ、團結、シ、何、本、前

國一強中及地方の要請を以て、所々何事
國ハ勿論也遠國ハ口を固ク固ク
後ズモナリ

在候ハ右陳述ヲ特別代表者トスルコト今更ニ
款之着ト且至子政府ヨリ豫込ニ在候ハ係違
ヤリトシ物逸國ハ務大凡ハ見解トシテ固ク提示

スルモノ有之候

在候ハ國トシテ向テ定テ致志ヲ表シ候

Rep Doc No. 1656 Y.

照
永
末
尾

上
同
文

第
十
五
号

日
本
国
和
德
国
、
印
太
新
国
内
三
子
案
结

案
文
、
條
約
文
(
分
一
案
乃
是
中
之
案
)
、
、
第
十
号

一
九
一
九
年
九
月
九
日

二
於
一
九
一
九
年
三
月
、
作
成
、

631

1658 X

一 「リズントロフ」ハ伯林ニテ協定ニ署名スルトテ固執スルカ。
松岡ハ終始協定ハ東京ニテ署名スルニ思ハテ交渉ヲ
シテ居ルニテ之ハ事件関係者全部ノ考ヘテアツク。

二 事ヲ促進スル旨有ラズニ形式内題ヲ避ケ三締結國ニ
共通ノ一ノ「テキスト」即チ五人カ交渉中デアツク英法ノ
「テキスト」作「ト」ガ良クナイカ。若シドウシテ三締結國
條約文ヲ作ラウトスルハ日英法文ノ外ニ和逸法文ト伊太葡法
文トヲ作り枢密院ニ提出シテ締結ニ比較検査ヲシテハナラズ
之ハ條約締結ト署名トヲ更ニ避ラセルデアラウカ之ハ私ノ好
マヌ所デアール。又「テキスト」ヲ一ケ國後ニスルハ解釈ノ喰送ヲ
テ純性ヲ少クスルデアラウ。

此ノ点ニ付テモ至急回答ヲモラツテ戴キタイ。
三 貴下ヨリ「リズントロフ」対シ最後ニ在テ和逸大使ニ
対シ外務大臣(松岡)ト内閣ニ起案サレシ様ニ書ク案ハ
内容ニ関スル覚書(勿論枢密院ニ書ク形トラス)ヲ
交換スル様限ラザルニ様要請シ出来ル丈ヲ速ニ返事
ヲセツテイマホカ。

Ref Doc no. 1656-D

同
文

第九号 / 相当部分

第十一号

629

廿十二号

机秘

閣下

Mr. Rice No. 1656 D

1656 D

本大臣ハ閣下ニ對シ閣下ガ独逸國政府ノ寫トサレ
タル左記ノ頭声ハ正確ナルヲ確信セラント
希望致シ候

「独逸國政府ハ南洋ニ於テ現ニ日本國ノ委任
統治下ニ在リ舊独逸國殖民地ガ引續キ日本國
ノ屬地タルトシ同意スベク之ガ寫独逸國ノ通告
ナル代價ヲ受クルモノトス。南洋ニ於テ其ノ他、
舊殖民地ニ關シテハ右殖民地ハ現歐洲戰爭ヲ
終結スル平和ノ成立ト共ニ自動的ニ独逸國ニ復
歸スルニ然レ復独逸國政府ニ出來得ル限日
在國ニ有利ニ右殖民地ヲ有償ニテ処分スル
目的ヲ以テ友好的精神ニ基キ日本國政府
ト協議スルノ用意アリ」

本大臣ハ茲ニ閣下ニ向テ是ヲ敬告スル儀ニ候

620

第十三號

Key No. No 1656 A

和逸大使登外務大臣宛書翰

閣下

三國條約の閣下ニ吾人ノ会談が成功裡ニ終結セントスル

ニあり閣下、敢ニ友好の精神ヲ以テスル 指導目的

且寛大ナル協力、對シ閣下ニ向テ深甚ナル谢意ヲ

表出スルニトレフスターリシ公使及本使ノ敢ニ此致事ニ

希望、有之候 吾人ハ右書翰ニ於テ右条約ノ

目的及細目、閣下トシテ公法中帯ニ登見ニシ

之要矣、固スル合意ヲ今一友宣明セントスルニ候

独逸國政府ハ條約國が大東亞及歐洲ニ於ケル新秩序

ヲ建設、指導者タルハヤ 世界 世界歴史ノ新ニ直

決定的ナル段階ニ入リントスルニナリトテ確信スルニ候

吾人ノ利益ガ現在及長キ将来ニ亘リ共通ナルニテ

ノ認識及條約國間ノ無限ノ信頼ハ三國條約ノ堅

實ナル基礎ヲ形成スルニ候 和逸國政府ハ條約ノ

技術的細目ハ甚多の信頼ニ基テ 困難ナリ 解決スル

ニシテ完全ニ見達ニ進マ個人ノ肉題ヲ形成スルニ決

定セントスルニ候約ノ大ナル重要性ト一致セラルニト

確信致候

629

20 D
2199

支那國の事
支那國の事

若し日本國の條約の目的、及ん現、
一國との紛争に陥るに於て、
他國政府の疑なく
全力を奉じ日本國を援助し有るに可なり
及冬清的支持を供與するに候、
日本國のソウ
聯邦との關係に付テハ、
他國の最も友好にして
係の遠近の力、
右目的、
各國の統一を致すに候
在便の當大臣に對し、
在主要声、
及三國條約交渉中、
大に代表スルに、
及三國條約交渉中、
在便の條、
他國政府の命令に基き、
在便の條、
他國政府の命令に基き、
在便の條、
他國政府の命令に基き、

在便の條、
他國政府の命令に基き、
在便の條、
他國政府の命令に基き、

中七号

Vol. No. 1656 乙

五人ノ見解ニ依ルハ宣戦ヲ布告スベキ義務ヲ
此際ニ強調スルトハ特ニ強ク米國ヲ無害化
スル效力ヲ有スルニ。米國ハ条約カ此際且
印象的ニ米國参加スル場合ニハ三大國ト自
動的ニ戰爭スルトハキ与定メ居ル時ニハ
参戦ヲナラ共檢同ハ躊躇スルト推定スル
ニ。

中六号

Ref. No. 1656-P

日英法、独逸国、伊太利国内三国条約

(英文) 一及二 ~~中六号~~ 中四号、日英法、独逸

日英法、独逸国、伊太利国内三国条約 (英文、一及二、同文)

三日、在日、独逸国、及伊太利国内、前記、方針、基、

努力、之付、協力スル、ヲ約ス。更、~~非~~締結、現、歐洲

戦争、又ハ日支紛争、参入シ居、ヤ、一國ガ三締

約國、一、対シ、侵果、行部、出テ、ソレ、時、日英法、

独逸国、及伊太利国内、在、後、國、之、対シ、宣戰、ヲ布告

シ、有、ラ、ニ、改、治、的、各、消、的、及、軍、事、的、方、法、之、依、リ、

相互、援助、スル、ヲ、約、ス。

四、本條約、~~履行~~履行スル、目的、ヲ、以、テ、日英法、独逸

国、及伊太利国内、各、謀、策、部、間、ノ、協、議、ハ、通

滯、チ、ラ、全、會、ス、ハ、ヤ、校、學、内、事、務、會、ニ、依、リ、開、行、ス

セ、ラ、レ、ル、

中五及六 中四号、日英法、独逸国、

伊太利国内、三国条約 (英文、一及二、同文)

右、條、據、ト、シ、テ、下、名、ノ、各、本、國、政、府、ヨ、リ、正、當、ノ、委、任

ヲ、受、ケ、本、條、約、ニ、署、名、調、印、セ、リ。 622

一九四〇年九月 日、東京、於、テ、本、署、ニ、通、ラ、レ、テ、成、ス。

Need to Type

On the tenth of September 1940 the Foreign Minister conferred with Minister Stahmer and ^{the} German Ambassador in Japan, at his private residence) and after exchanging questions and answers in continuance of the previous day, read the private and tentative plan of the Foreign Minister as of Appendix A, explaining that it was a summary of statement by the German side on the first conference of the ninth of September, and that it would be binding for nobody other than the Foreign Minister as an individual. He handed them at the same time a copy of the above and ~~asked~~ requested that it be studied. The two visited again the Foreign Minister at his private residence on the eleventh of September (~~for~~ 10.15 - 10.45 hours), presented a counter-proposal as of Appendix B, and explained the content saying that only Paragraph III was different from the private plan of the Foreign Minister. They added further that the counter-proposal was a private plan of them only and was not binding for the German Government.

Kelly doc No 1656 K

Contents of the attached document is a memorandum containing the gist of conversations between the Foreign Minister, and Minister Heinrich Stahmer and German Ambassador in Japan, Eugen Ott, which took place on the ninth (17.00-19.00 hours) and ^{the} tenth (17.30-18.30 hours).

The Foreign Minister read the above to Minister Stahmer and Ambassador Ott on a interview of the eleventh of September (10.15-10.45 hours), and handed Minister Stahmer a copy of the memorandum written with pencil, after the correctness of it had been confirmed by the other side.

AD Tripartite Alliance of Japan, Germany and Italy
(identical with the Exhibit 43, Transcript pages
6391 - 6393)

Ref Ser No. 1656-0

中五号

日在国独逸国、何太利国向之国家条约

~~前文、中一、中二、中三、中四、中五、中六、中七、中八、中九、中十、中十一、中十二、中十三、中十四、中十五、中十六、中十七、中十八、中十九、中二十、中二十一、中二十二、中二十三、中二十四、中二十五、中二十六、中二十七、中二十八、中二十九、中三十、中三十一、中三十二、中三十三、中三十四、中三十五、中三十六、中三十七、中三十八、中三十九、中四十、中四十一、中四十二、中四十三、中四十四、中四十五、中四十六、中四十七、中四十八、中四十九、中五十、中五十一、中五十二、中五十三、中五十四、中五十五、中五十六、中五十七、中五十八、中五十九、中六十、中六十一、中六十二、中六十三、中六十四、中六十五、中六十六、中六十七、中六十八、中六十九、中七十、中七十一、中七十二、中七十三、中七十四、中七十五、中七十六、中七十七、中七十八、中七十九、中八十、中八十一、中八十二、中八十三、中八十四、中八十五、中八十六、中八十七、中八十八、中八十九、中九十、中九十一、中九十二、中九十三、中九十四、中九十五、中九十六、中九十七、中九十八、中九十九、中一百~~

(中四号、日在国独逸国、何太利国向之国家条约)

上同文)

議定書

(一、一五)

上同文)

ハ中四号「議定書」一、一五、

六、在条约ノ締約ヲ促進セシ精神、邊上締約国

政府ハ邊港上締約国ガ本条约中一條及

中二條ニ基キ指導權ヲ認メラレシ地域ニ

於ケル商業的及工業的活動、間ニ他締約

国^{又其}臣民ニ對シ中三國及其臣民ノ地位ニ比シ

優越ニシ地位ヲ確保スル措置ヲ構スル目的

ヲ以テ邊港上交渉ヲ開始スルヲ約ス。

(七、及末文ハ中四号六、及末文上同文)

極秘

閣下

英大臣、日英兩國政府、独伊兩國政府、共々現在
 一歐洲戦争ノ範圍ヲ純々限局限之ヲ達シ終
 局ニ至ル~~ル~~且布才針~~ニ~~其有~~ル~~其力ヲ盡~~ス~~ヤ
 メニトテ熱望シ且右方針ニ基テ努力ヲ各々ヤシ
 ヲテ皆声以~~テ~~ル~~ル~~ノ光榮ヲ有ス。

然レ共々大東亞其ノ他ノ地域ニ現存スル狀態ニ鑑シ

~~志ヲ安シテ~~

日英兩國政府、日英兩國内ニ武力紛争ノ危険ナ
 ト~~事~~断~~ル~~ニ鑑~~ス~~、依~~テ~~日英兩國政府ハ知~~ル~~、伊

兩國政府ノ注意ヲ斯~~ク~~ニ付喚起シ且

知伊兩國政府カ斯~~ク~~ニ決~~シ~~テ有~~ル~~ニ及~~テ~~テ

以~~テ~~日英兩國ヲ援助スル爲~~メ~~令力ヲ盡~~ス~~ルニテ下~~リ~~確

信スルニナ~~リ~~。

英大臣、此~~レ~~ニ主~~ト~~シテ閣下ニ對シテ敢~~テ~~表~~ス~~。

極秘

(才四号) 最後ノ書翰案ト同文

中四号

By Her No 1656-N.

日独伊向三国条约

由独伊政府ハ世界各國ニシテ各其ノ所ヲ得ルニシテカ

永續的平和ノ前提ナシテモ考慮シ

本日本

日本国、独逸国及伊太利国政府ハ葛那ニシテ各其ノ所
ヲ得ルニシテ以テ恒久平和ノ先決要件ナリト認メタルニ依
リ大東亞及欧洲ノ地域ニ於テ各其ノ地域ニ於ケル
当地民族ノ共存共榮ノ實ヲ求ムルニ是レニキ新
秩序ヲ建設シ且之ヲ維持セシメテ根本義ト爲シ
存他域ニ於テ此ノ趣旨ニ據ルニ努力ニ付相互ニ提携
シ且協力スルニ決意セリ。而シテ三国政府ハ更ニ世
界到ル所ニ於テ同様ノ努力ヲ爲サントスル諸国ニ対
シ協力ヲ各々申シテ斯レテ世界平和ニ對スル
ニ其終向ノ抱負ヲ實現セシムルヲ欲ス。依テ日本、
独逸国及伊太利国政府ハ此ノ通協定セリ。

一、日本国ハ独逸国及伊太利国ノ欧洲ニ於ケル新
秩序建設ニ向テ指導的地位ヲ認メ且之ヲ導
キス。

620

（署名）

二 此遠國及何太初國ハ日本國ノ大東亞ニ於テ
新秩序建設ニ関シ特等ノ地位ヲ得ル且之ヲ
尊重ス。

三 日本國 此遠國 及 何太初國ハ前記ノ方針ニ基テ
努力ニ付協力スルヲ約ス。更ニ三締約國中何レカ
一國ハ既ニ歐洲戰爭又ハ日支戰爭ニ参入シ居
ラズニ一國ニ依テ(公然又ハ隱密ニ) 政略ニシテ
トナシ三國ハ有テニ政治的、又ハ経済的及軍事的
方法ニ依テ相互ニ援助スルヲ約ス。

四 日本國 此遠國 及 何太初國ハ前記諸条件カ
三締約國ノ各トシテ之ニ上ニ聯邦ノ内ニ存在
スル改革政治状態ニ何等ノ影響ヲ及ボサズニ十
ニテニ確認ス。

五 本条約ハ署名ト同時ニ實施セラルルニテ 實施ノ日
十ニテ間有效トス。

右期間満了後直ニ此時期ニ於テ締約國中一國
ニ要求ニ基テ締約國ハ本条約ノ更新ノ内ニ協議ス
ル。

右條約トシテ下左ハ各各國政府ニ同意ノ要反テ後
々本條約ニ署名ヲ加ス。

一九二一年 三月 三日 於東京 本条約ニ通シ作成ス。

太平洋流域全般ニ新秩序ヲ建設スル共通ノ目的也、
日ヲ以テ

達成ノ容易ナラシムル事ヲ以テ大西洋ニ於テ中ニ國ヲ牽制
スル事

有ラズル可成ル措置ヲ構メシム
日英中ノ三國ニ於テ未だ所定ニ

日英中ノ三國が既ニ歐洲戰爭又ハ日支戰爭ニ参入シ居ル中ニ

一國又ハ數國後リ攻撃セシムル時ニ於テハ亦他國及

何カ新國ハ太平洋ニ於テ之亦其ノ有ルル全系統及資
源ノ奪ハテ日英中ヲ援助スベシ。

四. 他國及何カ新國ハ日英中及ソビエト聯邦國、
國境ヲ改善スル目的ヲ以テ周旋ヲナスベシトシテ

同此ノ日英中ハソビエト聯邦ヲシテ在る條約ノ在る時ニ

同調シテ行動セシムル様有ラズル努力ヲナスベシ。

五. 締約國ハ隨時運轉シテ戰爭ニ關スル燃料及兵器
ヲ交換シ相互ニ飛行機銃車爆薬等ノ如ク兵器及

件及必要物品ノ技術及技術者ヲ供給スベシ。

猶三國ハ石油ヲ含ク鉱産物、軍需工業^{有用}他ノ資材及

④ 機械、並ニ各種生活需品及ソノ生産、消費スル各種

機械^ヲ相互ニ供給スル事ヲ力ヲソリスベシ。

六. 在該ニ要スル秘事トシテ公表セズル事。

可
日
日

在該ニ要スル秘事トシテ公表セズル事。

可
日
日

在該ニ要スル秘事トシテ公表セズル事。

可
日
日

在該ニ要スル秘事トシテ公表セズル事。

可
日
日

在該ニ要スル秘事トシテ公表セズル事。

秘 祕

1656 閣下

在大臣の口本國政府が独伊兩國政府・現在ノ

歐洲戰爭ノ範圍ヲ能ク限局限シテ之ヲ終局セシメン

トテ熱望シ
且存方針ニ基キ努力ヲ怠マサルニシテ一希望

トテ聲望スルノ光榮ヲ有ス。

然レ共大東亞及其他ノ地域ニ現存スル狀態

ニ鑑ミ日本國政府ハ日英兩國間ニ武力紛争ノ

危險無シト断言スル能ハズ、依テ日本國政府

ハ独伊兩國政府ノ注意ヲ斯ル可成性ニ付喚起シ

独伊兩國政府ニ對シテ斯ニ際日本國政府ハ事情

ノ許ニ堪レテ妥協ノ形式ニ依

テ援助及協力ヲ期待シ得ルヤヲ慮由スルニ

ノナリ。

在大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ對シテ敬意ヲ表ス。

極秘

閣下

本大臣の閣下、対シ和伊政府が大東亞の於ケル
 新秩序ノ建設ニ関シ日本國ノ指導權ヲ承認且
 尊重スルトシテ約シヨリ以テ本政府ハ太平洋地域
 之於ケル全島嶼諸島他カ由~~テ~~讓渡~~ス~~シ日本
 ノ委任統治下ノ群島ニ付テは無償ヲ以テ、又他ノ委任
 統治島嶼及税之英國ノ所有下ニ在~~ル~~島嶼ニ付テハ
 適當ナル代償ヲ以テ日本ニ讓渡セシムトシテ甚ク
 希望スルニシテ其旨告~~ル~~ル所ニ先榮ヲ有ス。

日本國ガ此等完成ニ於ケル獨逸國及其國民ノ
 活動~~ノ~~其報ニ関シ他ノ國及其國民ノ比シ特
 ニ有利ナル取扱ヲナスベクハ当然ノ事ニテ了~~ス~~解
 セラ~~ル~~ル所ニシ。

本大臣ハ此ノ機~~ニ~~合ニ閣下、対シ至~~ニ~~テ如~~ク~~意~~ヲ~~
 表~~ス~~。

第十條

Ref. Doc No. 1656 T

日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の

1656 T

大東亞及歐洲ノ地域ニ於テ各其ノ地域ニ於ケル古來民族
ノ共存共榮ノ實ヲ察スルニ是レハキ新秩序ヲ建設シ且
之ヲ維持セントシテ報章義士高シ在化域ニ於テ此ノ趣旨
ニ據ルル努力ヲ付相互ニ提攜シ且協力スルトノ決意ナリ

而シテ三國政府ハ更ニ世界糾ル所ニ於テ同様ノ努力ヲ
爲セントスル諾子ニ對シ協力ヲ各マカハスニシテ斯レシテ世界
平和ヲ持スル三國結局ノ抱負ヲ實現セントシテ欲ス儀ナ
日本國政府、新造國政府及伊太利國政府ハ尤ノ通陽意

セリ

第一條

日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の

第二條

建設ニ関シ指導的地位ヲ認メ且之ヲ尊重ス

第三條

日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の

第四條

日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の

日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の
日本、新造國、伊太利、匈、三ヶ條の

626

之後、改定せらるるトキハ、有るニシテ、政治的、経済的
及軍事的利益ニ後、相互ニ援助スベクトス。

第四条

本条の實施、爲各日本及政府、他国政府及何者利
国政府ニ後、任命せらるる委員ヨリ、就ニ概念者内委員会
ニ選定ナリ、同條ニシテ、

第五条

日本、他国及何者利国ハ、前記諸條項ハ、三締約国ノ
各トシテ、工トシテ、邦トシテ、同ニ、既存スル政治的状態、何等
ノ影響ヲ及ボサズルニシテ、ヲ、確認ス

第六條

本條約ハ、署名ト同時ニ、實施セらるるトシ、又、施行ノ日ヨリ、十年
間、有效トス

右期間満了後、適宜ナル時期、於テ締約国中、一國ノ
要求ニ基キ、締約国ト本条約ノ更新、同ニ協議スルニ

右條約トシテ、下表ハ、各本國政府ヨリ、正副、委任、受任
本条約ノ署名、調印ス

年 月 日 於テ 在書ニ通シ、作成ス

中九号

秘

Ref Doc No. 1656-5

1656-5

閣下

本閣下ハ九一が一九四〇年九月九日乃至二十一日、向

日津張^{四男}セリタルニ因條約ノ締結ニ因シ行ハレタル五人、

数次ノ会谈ノ主要トシテ旨述^カル先果^ナ有^ル候

一、本條約中四條所定ノ混合專門委員会ハ混合

各濟委員会^ノ共ニ連時組織セリタル^ニ。右委員会、

構成ハ日、独、何政府ノ協議ニ依リ決定セリタル^ニ。

右委員会ノ決定ハ各政府ノ承認ヲ全ク^ニア^ラサ^レル^ニハ

効力ヲ及^スセ^ルル^ニ。

二、況ニ歐洲戦争又ハ日支戦争ニ参入^ス居^ルカ^ハ一國

ハ條約中三條所定ノ如クニ締約國ノ一ニ對シ侵略

行動ニ出^テシ^テヤ^ハ日、独、何ニ對シ政府間ノ協議

ニ依リ決^スル^ニベ^シ。右侵略ノ事實ガ確認セ^レル^ニ

時ハ締約國ノ孰^レニ^モ政治的、各濟的及軍事的援助、

相互援助ノ措置ハ各政府ノ承認ヲ条件^トシ^テ行^ハル^ニベ^シ

況ニ委員会、依リ研究及勸導^スセ^ルル^ニベ^シ。

三、條約中三條所定ノ協力及相互援助ハ大東亞又

歐洲、於テ經濟人類ニ對シ且公平ナル平和ヲ與^スル^ニ

世界新秩序ニ到達^スル^ニヲ新秩序、急遽ニ建設ス^ル

625

其目的

其目的は、以て物送国及日本国間の平時に
上野のより肉の不用、物送国及日本国間の大東亞及太平洋
海城全般に於て建設の共通目的の達成を旨

易ならん目的を以て太平洋、及び北三國を牽制
伊太兩國と協力して
この爲に於ては、物送国及日本国間の

日支紛争の終止に於ては、一國又の數國に依り攻撃せし
日支紛争の終止に於ては、一國又の數國に依り攻撃せし

其の目的は、物送国及日本国間の太平洋に於ては
其の目的は、物送国及日本国間の太平洋に於ては

四、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、
四、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、

日、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、
日、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、

五、日本国及物送国間の陸路運輸に於ては、
五、日本国及物送国間の陸路運輸に於ては、

其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、
其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、

其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、
其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、

其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、
其の目的は、物送国及日本国間の日支紛争に於ては、

Def. Doc. # 16564

Translated by
Defense Language Branch

Def. Doc. # 16564-A
Translated by
Defense Language Branch

Secret. Foreign Office,
No. 17.

Annex I

October 1940.

Outline of the Process of Drafting Various Drafts and of the Internal
Procedure Pertaining to the Tripartite Pact of Japan, Germany and Italy.

Japan-Germany-Italy Axis. Decisions made by the Government of
the three countries in 1936, 1937, 1938, and 1939, and by the Liaison Commission on
September 1940; Exhibit 641, Transmittal page 6307-6308.

Treaty Department

Foreign Office.

The trend toward the strengthening of collaboration among
Japan, Germany and Italy have lately become very pronounced,
and it is believed that now the time is ripe for speedy initia-
tion of conversations among the three countries on this matter.
It is accordingly proposed to commence negotiations in ac-
cordance with the under-mentioned Basic Principles, with
Germany, to start with.

Basic Principles

1. To make a fundamental agreement among the three countries,
in order that they shall mutually cooperate by all possible
means in the establishment of a New Order in Europe and
in Asia.
2. To carry out consultations among the three countries in as
short a period of time as possible in regard to the best
means of the above-mentioned cooperation.

Annex 1

Strengthening of the Japan-Germany-Italy Axis

(Note by the Defense: identical with "Strengthening of the Japan-Germany-Italy Axis", Decisions made by the Conference of the Prime Minister and the Ministers of War, the Navy and Foreign Affairs on 4 September 1940, and by the Liaison Conference on 19 September 1940; Exhibit 541, Transcript pages 6307-6308)

The trend toward the strengthening of collaboration among Japan, Germany and Italy have lately become very pronounced, and it is believed that now the time is ripe for speedy initiation of conversations among the three countries on this matter. It is accordingly proposed to commence negotiations in accordance with the under-mentioned Basic Principles, with Germany, to start with.

Basic Principles

1. To make a fundamental agreement among the three countries, in order that they shall mutually cooperate by all possible means in the establishment of a New Order in Europe and in Asia.
2. To carry out consultations among the three countries in as short a period of time as possible in regard to the best means of the above-mentioned cooperation.

3. To begin with, publicity will be given, at home and abroad, to the purpose in 1 and 2 above, in the form of a joint declaration of the three countries.

~~Draft of Basic Principles Concerning Negotiations for a Military Alliance~~
~~Strengthening of Japan-Germany-Italy Collaboration~~

On the basis of this understanding and further agreements as may be reached between

- Original Draft made by the Army and the Navy;
- Revision (in red letters in the original document) made by the Foreign Office.

(Note by the Defense: Revised text is identical with "Basic

Principles concerning Negotiations for a Military Alliance" with respect to their mutual support and cooperation concerning the China Incident and the European War, which of Exhibit 511, "Memorandum" (Pages 6310-6321) they are respectively concerned; (see Appendix B)

~~The above mentioned matter will be arranged out according to the following:~~

1. Japan, Germany and Italy, recognizing the fact that they stand on common ground in regard to the construction of the New World Order, will strive to cooperate with respect to the establishment and administration of their Spheres of Living and also in regard to cooperation concerning their policies toward the Soviet Union and the United States. (See Appendix 1)

Annex 1

B. Details

~~1. A fundamental understanding will be reached at between Japan and the two countries of Germany and Italy on the basis of the above principles (See Appendix 1)~~

Note: On the basis of this fundamental understanding such further agreements as may be necessary will be concluded among Japan, Germany and Italy, or between Japan and Germany, and between Japan and Italy.

2. Japan, Germany and Italy will, along with the above-mentioned fundamental understanding speedily arrive at an understanding with respect to their mutual support and cooperation concerning the China Incident and the European War, by which they are respectively confronted. (see Appendix 2)

~~3. The above-mentioned matter will be carried out according to the followings:~~

a) The negotiations under 1 and 2 above will be conducted in accordance with the Basic Essentials for the Strengthening of Japan-Germany-Italy Collaboration (in Appendix 3) and on the basis of the Main Principles Covering Negotiations (in Appendix 4).

~~b) The above-mentioned 1 will be carried out in Berlin and Rome.~~

~~o) The above-mentioned 2 will be proposed in Berlin and Rome, and concrete negotiations will be conducted in Tokyo.~~

4. The understanding mentioned above need not necessarily take the form of agreements, but, if Germany and Italy so desire, there is no objection to the conclusion of agreements in this connection.

Appendix 1

Terms of Political Understanding Forming the Basis for the Strengthening of Japan-Germany-Italy Collaboration.

(Note by the Defenses: Revised text is identical with Appendix 1 of Exhibit 541, Transcripts, Pages 6319-6312)

1. Japan and the two countries of Germany and Italy, recognizing the fact that they stand on common ground in regard to the construction of a New World Order, for the realization of which they are presently putting forth their efforts, cooperate each other for the support and improvement of an equitable world peace.

2. Japan and the two countries of Germany and Italy respectively, for the purpose of establishing New Orders, will

Ann. 1

mutually respect the Japanese Sphere of Living in East Asia, including the South Seas, and the German and the Italian Sphere of Living in Europe and Africa; and will cooperate by all possible means ~~support each other for the construction~~ of New Orders in the said regions.

2. Japan and the two countries of Germany and Italy will mutually effect close economic cooperation.

With this end in view, they will carry out the preferential mutual interchange of material resources existing in their Spheres of Living and the exchange of techniques, and will also accord favourable consideration to the other party's economic activities in their ^{respective} Spheres of Living.

3. Japan and the two countries of Germany and Italy will cooperate in maintaining peace with the Soviet Union and in inducing the Soviet Union to bring her policy into line with the common ground of the two contracting parties. (In addition, an understanding will also be reached with ~~At the present time, the Japanese Government has decided to~~ respect to consultation) as to the action to be taken in the event of a danger either Japan or Germany and Italy of ~~one of the parties entering~~ upon a state of war

with the Soviet Union, if, in the course of negotiations with Germany and Italy, it turns out that such desire is entertained by the two countries.)

- 4 -

Def. Doc. # 1656-A

3004.
5.

Japan and the two countries of Germany and Italy will mutually cooperate in order not to allow the United States, the Western Hemisphere and the United States possessions, to interfere in regions where the contracting parties have interests and also in order to safeguard the political and economic interests of both contracting parties in this connection. Further, in the event of danger of either contracting party entering upon a state of war with the United States, the other contracting party will assist that party by all possible means.

Japan and the two countries of Germany and Italy will closely cooperate with respect to the action to be taken in regard to Central and South America.

Note: The present understanding will be treated as confidential.

Appendix 2

Terms of Understanding concerning the Mutual Support and Cooperation of Japan and the two Countries of Germany and Italy in regard to the European War and the China Incident

(Note by the Defense: Revised text is identical with Appendix 2 of Exhibit 511, Transcript Pages 634000011)

1. Japan and the two countries of Germany and Italy, in settling

Handwritten marks: a circle and a checkmark.

Def. Doc. # 1656-A
Annex 1

the China Incident and the European War, by which the two contracting parties are respectively confronted, will effect mutual support and cooperation as follows:

Japan will

a) accord as much facility as possible in meeting the desires of Germany and Italy in regard to the acquisition of material resources existing in East Asia, including South Seas; and

b) Cooperate as much as possible in intensifying the pressure upon British influence in East Asia, including the South Seas; and in facilitating the prosecution of war by Germany and Italy against Britain.

Germany and Italy will

a) Cooperate as much as possible in regard to the supply of such machinery and similar articles, and in regard to such technical assistance, as may be desired by Japan;

and

b) Give as much political and economic cooperation as possible in cooperation for the settlement of the China Incident.

Note: The present understanding will be treated

(Note by the Defense: see Appendix)
- 7 -

Japan and the two countries of Germany and Italy, in settling

Appendix 3

Basic Essentials for the Strengthening of
Japan-Germany-Italy Collaboration

(Note by the Defense: Revised text is identical with Appendix 3)
(of Exhibit 541, Transcript Pages 6314-6320)

1. Concerning Japan's Sphere of Living for the construction
Greater
of a ^{Greater} East Asia New Order:

a) The sphere to be envisaged in the course of negotiations
with Germany and Italy as Japan's Sphere of Living for
the construction of a ^{Greater} East Asia New Order will

comprise:

The former German Islands under Mandate, French Indo-
China and Pacific Islands, Thailand, British Malaya,
British Borneo, Dutch East Indies, Burma, Anstralia, New
Zealand, India etc., with Japan, Manchuria and China as
the backbone. It is understood, however, that the South
Sea Region to be indicated by Japan in conducting the
negotiations will be the region from Burma eastward,
including the Dutch East Indies, and New Calidonia
it is further understood that India may be
northward; as to Australia, New Zealand and India, our
recognized, for the immediate purposes as being included
~~intentions as described under (e) and (f) below will be~~
in the Sphere of Living of the Soviet Union.
reflected.

~~b) Measures will be taken to Annexed the former German Islands under Japanese Mandate to our territory; as to the former German Islands in the Pacific now under British Mandate it will be endeavoured to dispose of them so as they can be brought, as far as possible, under Japanese control in consideration of strategic necessities vis a vis the United States.~~

~~b~~
a) The goal in regard to the Dutch East Indies is to have it in a state of preparedness for independence, but the secure recognition of Japan's position of immediate objective will be to bring them under political and economic predominance in that country. ~~influence of Japan.~~

In this connection, if German proposals should be at variance with the above proposition, recognition should still be obtained of Japan's predominant position political leadership in the Dutch East Indies through the preferential supply to material and Japan of natural resources existing in that country, through the guarantee for the continuance of the already existing German economic undertakings there, and by negotiations of a political nature on the matters in general.

~~c~~
d) The same principles as in ^b(a) above will be followed with respect to French Indo-China.

~~e) Although Australia and New Zealand are somewhat different from the other regions, Japan feels similar concern about them, and, therefore, does not desire that they be changed into territories or brought under control of countries not belonging to East Asia.~~

~~f) Approximately, the same principle as in (e) above will be followed with respect to India.~~

2. Concerning Japan-Germany-Italy economic cooperation.

a) With regard to trade, Japan will supply Germany and Italy with agricultural, forestry and aquatic products of Japan, Manchuria and China, and will also cooperate in supplying Germany and Italy with special mineral products, rubber and other articles of China, French Indo-China, the Dutch East Indies, etc. Germany and Italy, on their part, will supply Japan with such technical assistance, aircraft, machinery, chemical products, etc., as may be required by Japan.

With regard to mutual economic activities, Japan will, especially in China and Manchuria, accord de facto preferential treatment to Germany and Italy, and enable the participation of their technique and equipment.

b) For the above-mentioned purposes, there will be separately concluded an Economic Agreement, a Trade Agreement and a Payment Agreement.

3. Concerning Japan's attitude toward Japan-Germany-Italy cooperation in regard to the Soviet Union and the United States.

Being destined to be the leader of East Asia in the postwar new order of things wherein it is anticipated that the world

~~Approximately the same principles as in the above will~~
will be divided into the four large fields of East Asia,
the Soviet Union, Europe and the American Continents,
Japan, acting in close collaboration with Germany and Italy
which will constitute the guiding force of Europe, will.

a) Restrain the Soviet Union on the east, west and south,
and, inducing the Soviet Union so to act as to align
with the common ground of Japan, Germany and Italy,
endeavour to cause the advance of the Soviet sphere of
influence to be oriented toward a direction where the
advance has little direct effect upon the interests of
(it being also possible that, in case of need, Soviet
Japan, Germany and Italy, a direction such as Gulf of Persia
advance toward India may have to be recognized).

and
b) While peaceful means will be adhered to as far as possible
in dealing with the United States, contrive to bring
about a posture of things wherein Japan can, as occasion
may require, bring pressure to bear upon the United
States through political and economic collaboration with
Germany and Italy in the East Asian and European fields,
so that such posture of things can contribute toward the
attainment of Japan's aspirations.

In taking these steps, Japan will keep it in mind to make
the best of inducing the Soviet Union.
Further, Japan will make use of the immigrant and economic

the support of independence movements in the colonies
foothold, both of importance, which Germany and Italy
presently have in South America, in regard to such
steps as Japan may in future take with respect to the
United States.

4. Concerning Japan's attitude towards the collaboration of
Japan, Germany and Italy ~~vis-à-vis~~ ^{anti-British} Great Britain.

a) Japan will, in the construction of an East Asian New
Order, take such steps as the situation may require, in
order to eliminate the political and economic
interests of Britain
in East Asia, including the South Seas. (Such steps
are intended to weaken Britain's position. Fact shows
that the policy which Japan is already taking toward
Britain and China is automatically producing an effective
influence on the war situation in Europe).

b) With a view to furthering her cooperation with Germany
and Italy in their prosecution of war against Britain,
Japan will spare no cooperative effort on her part in
regard to the acquisition of natural resources existing
including the South Seas.
in East Asia, ~~as desired by Germany and Italy.~~

Further, Japan will in large measure cooperate with
Germany and Italy in the war against Britain, in respect
of the elimination of British interests in East Asia,
anti-British
the collaboration in demonstration and propaganda, the

the support of independence movements in the colonies of Britain and dependencies and other matters.

5) Concerning the possible use of armed force against and the United States Britain Japan will make decisions independently in accordance with the following principles:

(1) In the event that the China Incident has nearly been settled, Japan will use armed force by taking as favourable an opportunity, as may be afforded by the situation prevailing at home and abroad.

(2) In the event that the China Incident has not yet been settled, it will be Japan's guiding principle to take action ~~measures will be taken~~ within limits short of war. If, however, domestic and foreign conditions take a decidedly favourable turn, or if it is deemed that, irrespective of whether our preparations ~~force might be used~~ are complete or not, the development of the international situation permits of no further delay, Japan will resort to armed force.

(3) The "domestic and foreign conditions" signify the European situation, especially the state of adjustment of our relations with the Soviet Union, the United States' attitude toward us, our preparations for war, and so forth.

Appendix 4

Main Principles Governing Negotiations

(Note by the Defense: Revised text is identical with Appendix 4 of Exhibit 541, Transcript Pages 6320-6321)

~~1. In order to realize the strengthening of collaboration, the present opportunity should not be missed, when Germany and Italy are concentrating their whole efforts for the defeat of Britain. Should the negotiations be commenced after the victory of Germany and Italy has become definite, the effect would very much be diminished; moreover, attitude of Germany which has considerable concern about South Seas might undergo some change.~~

~~The negotiations will be conducted with Germany and Italy separately. However, if Germany and Italy wish that negotiations be conducted among the three countries, consent could be given thereto.~~

~~2. Terms of Understanding concerning the Mutual Support and Cooperation in regard to the European War and the China Incident will be presented together with the Basic Essentials in proposing the strengthening the collaboration with Germany and Italy, and discussions as to their contents will~~

~~be conducted in Tokyo; however, the above-mentioned two understandings should be treated as one and indivisible.~~

1. ~~3.~~ The principal purpose of the negotiations under Paragraph 2, Appendix 1, which is designed to have Germany and Italy recognize and respect Japan's Sphere of Living in East

Asia, including the South Seas, is to obtain overall recognition of Japan's ^{position} of predominant political leadership in the whole of East Asia, including the South Seas.

should, however, Germany and Italy be inclined to make any reservations in regard to any designated areas, Japan will conduct negotiations on each particular matter concerning such areas in pursuance of Paragraph (1), (a), and ensuing principles of Appendix 3 (Basic Essentials for the Strengthening of Japan-Germany-Italy Collaboration), and thus secure recognition of Japan's aspirations in these connections.

2. ~~4.~~ In the event that Germany and Italy propounds a desire for Japanese military cooperation with and the United States ~~them against Britain~~, Japan is prepared, as a matter of guiding principle, to meet the desire. It will be explained to Germany and Italy, however, that, in view of the existing state of affairs, Japan contemplates taking the courses of action outlined under (1), (2) and (3) in Paragraph 5, Appendix 4 (Basic

Def. Doc. # 1656-A

STATEMENT

Statement of Source and Authority

I, Kiyoshi Kawanishi, (Chief of the Technical Section, Japanese Foreign

Essentials for the Strengthening of Japan-Germany-Italy
Collaboration), with respect to the use of armed force,
i.e., participation in the war.
Germany and Italy will be enabled by such explanations to
understand Japan's position, and, at the same time,
efforts will be made to the end that Germany and Italy
will cooperate with us in improving domestic and foreign
conditions relating to Japan's entry into the war against
and the United States
Britain.

Kiyoshi Kawanishi
Chief of Office

Witness: Kiyoshi Kawanishi

Def. Doc. # 1656 L (inclusive Annex 1-2)

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, Hayashi, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese, English, German and Italian consisting of 156 pages and entitled "Outline of the Process of Drafting Various Drafts and of the Internal Procedure Pertaining to the Tripartite Pact of Japan, Germany and Italy, 1) Outline of Process of Drafting Various Drafts concerning the Tripartite Pact of Japan, Germany and Italy, and Pertaining Documents" is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo
on this 21st day of May 1947.

/s/ K. Hayashi
Signature of Official

Witness : /s/ K. Urabe

表紙ヲワケテ下サインマセ

Def. Doc. 1656A, Annex ~~1-24~~ (inclusive Annex 1-20)

Certificate
Statement of Source and Authenticity

Dis OK

I, Hayashi, Kaoru, Chief of the Archive Section,
Japanese Foreign Office, hereby certify that the document
hereto attached in Japanese, English, German and
Italian consisting of 156 Pages and entitled
"Outline of the Process of Drafting Various Drafts and
of the Internal Procedure Pertaining to the Tripartite
Pact of Japan, Germany and Italy, 1) Outline of
Process of Drafting Various Drafts concerning the
Tripartite Pact of Japan, Germany and Italy,
and Pertaining Documents" is an exact and true
copy of an official document of the Japanese
Foreign Office.

Certified at Tokyo

on this 21 day of May 1947

K. Hayashi
Signature of Official

Witness: K. Urabe

Secret, Foreign Office
No. 17

Def. Doc. 1656 A

October 1940

(the Process of)
Outline of Drafting of Various Drafts
and of the Internal Procedure Pertaining
to the Tripartite Pact of Japan, Germany
and Italy.

Treaty Department

Foreign Office

~~Secret, Foreign Office~~

~~No. 17~~

Strengthening of the Japan-Germany-Italy Axis

(Note by the Defense: identical with "Strengthening of the Japan-Germany-Italy Axis" Decisions made by the Conference of the Prime Minister and the Ministers of War, the Navy and Foreign Affairs on 4 September 1940, and by the Liaison Conference on 19 September 1940; Exhibit 541, Transcript pages 6307-6308)

The trend toward the strengthening of collaboration among Japan, Germany and Italy have lately become very pronounced, and it is believed that now the time is ripe for speedy initiation of conversations among the three countries on this matter. It is accordingly proposed to commence negotiations in accordance with the under-mentioned Basic Principles, with Germany, to start with.

Basic Principles

1. To make a fundamental agreement among the three countries, in order that they shall mutually cooperate by all possible means in the establishment of a New Order in Europe and in Asia,
2. To carry out consultations among the three countries in as short a period of time as possible in regard to the best means of the above-mentioned cooperation.
3. To begin with, publicity will be given, at home and abroad, to the purpose in 1 and 2 above, in the form of a joint declaration of the three countries.

Explanations

The German Government has specially sent Minister Schulmer to Japan. Although his mission may merely be to probe the situation here, yet the fact is that he enjoys the special confidence of Foreign Minister Ribbentrop. At this time, therefore, we had better take a step forward and commence talks for the strengthening of the Japan-Germany-Italy Axis. In the light of the situation now prevailing in this country and abroad, it is of urgent importance that, to meet the immediate needs of the situation, a joint declaration should be issued on the sense of 1 and 2 under the Basic Principles.

Inasmuch as the proposed declaration is to the effect that the three countries will cooperate by all possible means for the construction of the respective New Orders, Japan should be resolved, if need be, to take any action, including recourse to armed force. In so far as Britain is concerned Germany may not immediately require our armed cooperation. In this event, our main objective will be the United States.